



# KONTAKT

## Sydslesvigsk Forenings informationsblad

### UGENS OVERSKRIFTER



## Godawlinger

[KONTAKT] Billeder med de søde Godawlinger fra Skovlund udstilles p.t. på Flensborghus, på 2. sal hos SdU.

Læs mere på KONTAKT side 3



## Nytårskaffe

[KONTAKT] Det lyder ikke af meget, men det er en politisk revy med indhold, SSW i Slesvig og Peter Brinkmann (foto) indbyder til på lørdag.

Læs mere på KONTAKT side 3



## Vinterbesøg

[KONTAKT] Vor udsendte har besøgt Jaruplund Højskole to gange inden for kort tid; første gang som julekursist, og siden på forstanderbesøg.

Læs mere på KONTAKT side 4



## Klassik i aften

[KONTAKT] Pianisten Olga Kern (foto) er solist ved SSFs og "Sønderjydernes" koncert med russisk musik i Flensborg i aften.

Læs mere på KONTAKT side 5

### JAZZ PÅ FLENSBORGHUS



Jan Harbeck.

## Med Jan Harbeck

[KONTAKT] SSF og SdU starter en ny sæson med jazz på Flensborghus torsdag den 31. januar kl. 20 med Jan Harbeck Quartet.

Jan Harbeck hører til de store stjerner på den danske saxofonhimmel, der spiller sax med en "fed og lækker" tone.

Med cd'en „In the still of the night" gjorde han, ganske overraskende, rent bord og fejede alle favoritterne af banen, da årets jazzplade i Danmark skulle kåres i 2009. Siden er "Copenhagen nocturne" kommet til, og anmelderne har atter lagt sig fladt ned.

Ved koncerten i Flensborg kan man glæde sig til både danserytmer og smukke ballader, nøje udvalgte jazz-

standards, klassiske men sjældent spillede up temponumre, leveret af en kvartet fyldt med energi og spilleglæde.

Med sig har Harbeck en forrygende rytmegruppe, og den altid fænomenalt stilsikre Henrik Gunde ved flyglet. Jan Harbeck Quartet er et must for enhver jazzelsker.

Jan Harbeck, saxofon, Henrik Gunde, piano, Eske Nørrelykke, bas, og Martin Andersen, trommer.

Billetter kan købes online på ssf-billetter.de, via tlf. +49 461 14408 125, på alle SSFs sekretariater hhv. i Aktivitetshuset i Flensborg. De koster i forsalg 14 euro (12 for medlemmer), ved indgangen 16 euro (14 for medlemmer).

### AKTIVITETSHUSET

## Sysle med dit og dat

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg tilbyder:

- Sysleaften 29. januar kl. 19-22 for alle håndarbejdsbejstrede med Sarah Keppler og Melanie Christiansen og et garn-løppe-bytte-marked.
- Åben IT og videovejledning 30. januar kl. 18.30-20.00 med Søren

Timm.

- Et lær din symaskine at kende-kursus over tre torsdage med Nele Virgils, fra 7. februar kl. 17-20. Koster 32 euro; tilmelding på tlf. 0461 150 140 hhv. via mail akti@sdu.de påkrævet. Medbring gerne egen symaskine.

### SYDSLESVIGUDVALGET I.

## 5 projekter får støtte

[KONTAKT] Folketingets Sydslesvigudvalg har truffet beslutning om, hvilke projekter der modtager projektstøtte i 2013. 5 projekter støttes med 7,9 mio. kr.

"Vi har i udvalget tilrettelagt tilskudspolitikken for 2013 med det klare sigte at få sat fokus på oplysningsindsatsen i Danmark. Særligt blandt de yngre generationer i Danmark er kendskabet til det danske mindretal desværre yderst begrænset. Det fik vi bl.a. bekræftet sidste år i en undersøgelse gennemført af Epinion for Grænseforeningen. Derfor har vi valgt at støtte oplysningsprojekter generelt og i særdeleshed projekter, der via moderne teknologi og kommunikationsplatforme søger at fange de unges interesse", siger Benny Engelbrecht, formand for udvalget.

"De konkrete projekter lever i høj grad op til dette, og vi kan i udvalget kun være imponerede over kvaliteten af de ansøgninger, vi er blevet præsenteret for. Jeg er overbevist om,

at de støttede projekter for alvor vil få sat fokus på mindretallet. Bl.a. vil jeg fremhæve, at mindretallets enestående og vigtige historie i kraft af støtten fra udvalget nu bliver gjort bredt tilgængeligt for alle via en omfattende digitalisering af både den Slesvigske Samling og Flensborg Avis' arkiver. Det er tiltag, vi i udvalget forventer os meget af", fortsætter Engelbrecht.

#### PROCES

Ved fristens udløb 1. december sidste år havde udvalget modtaget 12 ansøgninger fra foreninger både nord og syd for grænsen. Samtlige ansøgere har modtaget et brev fra udvalgets formand med en uddybende begrundelse for udvalgets beslutning. Mere på KONTAKT side 5

### SSF

## Foråret på vej til Flensborghus

[KONTAKT] Vejret ude giver endnu ingen forårs-fornemmelser. Men det hindrer ikke SSF Flensborg By og SSF Flensborg Amt i at forberede den traditionelle forårsfest på Flensborghus, som de to amtsorganisationer begyndte at være fælles om for et par år siden.

Nu er der nemlig mulighed for at købe billetter til forårsfesten, der finder sted fredag den 1. marts fra kl. kl.19. Der bliver en lækker festbuffet, og gruppen OS3 fra Bylderup Bov spiller op til dans. Indimellem bliver der en dansende overraskelse.

Prisen er 18 euro for medlemmer og 20 euro for ikke-medlemmer; drikkevarer kan igen købes til en rimelig pris.

Er man glad for at danse og har man lyst til en festlig aften, så kan billetter købes fra nu af på bysekretariatet, tlf. 0461-14408-127, mail flby@syfo.de, og på amtssekretariatet, tlf. 0461-14408-155, mail flamt@syfo.de, så længe pladser haves. Tag gerne venner og naboer med.

**FORÅRS FEST 2013**

Musikgruppen OS3 spiller op til dans

Der serveres en festmiddag • Drikkevarer til fortløbende priser kan købes

Fredag 1. marts 2013 • 19:00

Flensborghus  
Norderstr. 76, Flensborg

Pris inkl. festmiddag: 20 euro / 18 euro for medlemmer

Billetter:  
Dansk Sekretariat for Flensborg by: +49 461 144 08 125, flby@syfo.de  
Dansk Sekretariat for Flensborg amt: +49 461 144 08 155, flamt@syfo.de



## Startskuddet har lydt

[KONTAKT] Efter mødet i Det sydslesvigske Samråd i mandags er der lagt op til, at der indhentes en række tilbud fra bureauer om gennemførelsen af det kommunikations- og oplysningsprojekt, de sydslesvigske organisationer og institutioner længe har drøftet nødvendigheden af, og som Folketingets Sydslesvigudvalg med 2 mill. kr. i projektmidler støtter over en tre års periode. Modtaget med glæde og taknemmelighed af ansøgeren SSF på vegne af Det sydslesvigske Samråd.

Dermed er det danske mindretal i almindelighed og SSF i særdeleshed kommet realiseringen af projektet betydeligt nærmere. SSFs kongstanke om, at det er bydende nødvendigt at gøre noget ved den videnmangel, der hersker i store dele af den danske befolkning og i stigende grad også blandt politikerne, har også vundet erkendelse blandt de øvrige danske foreninger i Sydslesvig.

Efter at Grænseforeningen har ændret kurs og informationsindsatsen om det danske min-

dretal, og Flensborg Avis ikke mere ligger fremme på redaktionshylderne rundt omkring i Danmark, har også det officielle Danmark måttet erkende, at det er op til mindretallet at sørge for information om sig selv i den danske uddannelses- og medieverden.

Og det støttes nu med projektmidler.

I projektet indgår en professionel analyse af de faktiske forhold på eksempelvis undervisnings- og medieområdet i Danmark, inddragelsen af det samlede mindretal i en status på det aktuelle kommunikations- og oplysningsområde, en definition af målgrupper, udarbejdelsen af anbefalinger til forbedring af forholdene samt en implementeringsdel, hvor et medlemmenneske får til opgave at omsætte analysens anbefalinger.

Der er ingen tid at spille; projektets start er umiddelbart forestående.

SYDSLESVIGSK FORENING



Benny Engelbrecht, formand for Folketingets Sydslesvigudvalg. (Foto: Folketinget)

SSW

## Setzen! Sechs! Herr Kubicki!

[KONTAKT] Die von der FDP-Landtagsfraktion vorgestellte Stellungnahme zu den Wahlprüfungsbeschwerden gegen die Landtagswahl 2012, hier insbesondere die Befreiung des SSW von der 5 %-Hürde, kommentiert SSW-Landesvorsitzender Flemming Meyer: Mit ihrer Stellungnahme dokumentiert die FDP-Fraktion auf erschreckende Weise, wie schlecht es um das demokratie- und minderheitenpolitische Verständnis dieser Partei bestellt ist. Herr Kubicki und das von der FDP beauftragte Gutachten von Prof. Becker verquirlen munter falsche Tatsachen, geschichtliches Halbwissen und gehegte Vorurteile zu einem Cocktail, der fast als Satire durchgehen könnte, stünde nicht das Ansehen Schleswig-Holsteins als Land der gelebten Minderheitenpolitik auf dem Spiel. Die FDP bedient sich umfangreich der bereits vom Bundesverfassungsgericht verworfenen Richtervorlagen des OVG Schleswig. Herrn Kubicki

scheint dabei nicht abzuschrecken, dass die Richtervorlagen ganz wesentlich deshalb verworfen wurden, weil sie sich zu großen Teilen auf Annahmen ohne empirische Untermauerung stützten. So rügt die FDP dann auch als neue Entwicklung der letzten Jahre eine Öffnung des SSW für allgemeinpolitische Inhalte und für alle Bürger des Landes. Dies geschieht in offenkundiger Unkenntnis der Geschichte Schleswig-Holsteins, des SSW und der dänischen Minderheit. Denn wie es sich für eine Partei schon aus staatsrechtlichen Gründen gehört, war der SSW schon immer für alle Themen offen und allen Bürgern zugänglich. Freilich mit einer besonderen Betonung auf den nördlichen Landesteil und immer als besonderer Anwalt der dänischen Minderheit. Viel Wert legt die FDP auf Systemtreue im Wahlrecht. Zwar erkennt sie selbst, dass das primäre Problem die 5 %-Klausel im Wahlrecht ist, die die Befreiung des SSW überhaupt erst erforderlich macht. Dass mit der

Sperrklausel aber ganz konkret eine Bevorzugung der größeren Parteien vorliegt, zu denen sich die FDP ironischerweise offenbar selbst zählt, wird mit keinem Wort thematisiert. Die FDP versucht - vergeblich - zu beweisen, dass der SSW nicht die



Flemming Meyer. (Foto: SSW)

Partei der dänischen Minderheit ist. Der angebliche Beleg hierfür, der SSW greife landespolitische Themen auf, die „die gesamte schleswig-holsteinische Bevölkerung betreffen“, zeigt deutlich, wie realitätsfern und missachtend die FDP versucht, den Begriff minderheitenrelevante Themen einzuschränken. Wenn ein politisches Thema die gesamte Bevölkerung betrifft, ist davon logischerweise auch die dänische Minderheit betroffen. Das macht es auch zum Minderheitenthema, aber eben nicht nur. So musste sich die FDP auf einer Pressekonferenz dann auch prompt die nachvollziehbare Frage eines Medienvertreters gefallen lassen, ob der SSW zum Thema Drogenprävention dann künftig nur noch über Drogenprävention für Minderheitenangehörige beraten darf? Doch es kommt noch besser: Denn laut FDP würde dem SSW, selbst wenn er Minderheitenpartei wäre, ein Sitz im Landtag genügen. Zudem dürften dem SSW keine Stimmen aus dem Süden des Landes ange-

rechnet werden. Wie dies mit Systemtreue im Wahlrecht oder dem Mehrheitsprinzip – einer der Grundfesten unserer Demokratie - vereinbar sein soll, erklärt die FDP hingegen nicht. Das Fass aus dem Boden schlägt schließlich die Aussage von FDP-Fraktionschef Wolfgang Kubicki, juristisch würde die Fraktion die von Prof. Becker erarbeitete Stellungnahme zwar mittragen, politisch aber nicht. Setzen, sechs, Herr Kubicki. Ich schlage vor: Nächstes Mal ein bisschen reinklotzen und Wahlen gewinnen. Dann könnten Sie uns, den Bürgern und den Verfassungsrichtern so ein Trauerspiel ersparen.



## UGEN DER KOMMER

25. De danske menigheder i **Flensborg**: Spaghettigudstjeneste i Sct. Hans kirke kl. 18 Mittendrin Verant. GmbH: Koncert med Spleen United i Volksbad, **Flensborg** kl. 21 Ældreklubben **Flensborg** Duborg: Ingolf fortæller og viser billeder i Toosbügade 7 kl. 15  
SSF-distrikt **Lyksborg**: Fredagskaffe på skolen kl. 14  
**Lyksborg** UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30  
SSF-distrikt **Gelting-Gulde-Runtoft**: Plunderaften i Gelting Forsamlingshus kl. 19.30  
SSF-distrikt **Skovlund-Valsbøl**: Grønkalssaften i Skovlund Forsamlingshus kl. 19  
SSF-distrikt **Holtenå**: Generalforsamling + spisning i forsamlingshuset kl. 18  
SSF-distrikt **Moldened** og Aktive Kvinder **Slesvig**: Foredrag i Moldened Forsamlingshus kl. 19.30

26. SSW-Kursus: "Ein Wähler kommt auf mich zu – das Gespräch am Wahlstand" på **Flensborghus** kl. 10-15  
SSF og Helligåndskirken **Flensborg**: Koncert med Saga-Kvartetten i kirken kl. 20  
**Store Vi** danske menighed: Frokost og generalforsamling på skolen efter gudstjenesten kl. 10  
SSW-distrikt **Slesvig** by: "Nytårskaffe" på Slesvighus kl. 14.30

27. SSF-distrikt **Kejtum** og skolen: Tøjmarked i Kejtumhallen kl. 11-17

28. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Margretheklub i menighedshuset kl. 14  
SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Hygge på skolen kl. 19.30  
SSW-distrikt **Sønderbrarup**: Generalforsamling og opstillingsmøde på skolen kl. 19  
SSW-distrikt **Mårkær**: Opstillingsmøde på Sønderbrarup Skole kl. 19

29. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad med Sejlklubben i Tønnsenhuset kl. 9  
**Valsbøl** pastorat: Læsekreds hos Marie og Martin Korup  
SSW-distrikt **Husby**: Opstillingsmøde på skolen kl. 19.30  
SSF-distrikt **Dannevirke**: Generalforsamling i Dannevirkegården kl. 19.30  
SSF-distrikt **Satrup/Havetoft**: Hygge med filmen "Den gamle by i Århus" i Høstrup Børnehave kl. 19

30. SSW **Flensborg** by: Opstillingsmøde på Flensborghus kl. 19  
**Oksbøl** Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl. 19  
**Lyksborg** pastorat: Læsekreds i præstegården kl. 19.30  
SSF- og SSW-distrikt **Tønning**: Generalforsamlinger med spisning på Skipperhuset kl. 18.30  
SSF-distrikt **Egernførde** og menigheden: Filmklub med "En kongelig affære" i kirken kl. 19.30  
**Slesvig** Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14  
SSF-distrikt **Bøglund**: Senior-termingespil i forsamlingshuset kl. 14.30

31. SSFs Humanitære Udvalg: Seniordans med Signe Andersen på **Flensborg** Bibliotek kl. 14.30  
SSF og SdU: Jazzkoncert med Jan Harbeck Quartet på **Flensborghus** kl. 20  
Ansgar menighed **Flensborg**: Aftensang og "high tea" med foredrag ved Flemming Jensen om "Danske kloster-erfaringer" i kirken kl. 17  
**Flensborg** SSF-distrikt Nord: "Ulvetime" med hygge og afslapning for børn og voksne i Tønnsenhuset kl. 15.30  
**Harreslev** Kvindeforening: Der strikkes og filtes på skolen kl. 19.30  
SSF-distrikt **Store Solt**: Bogbus ved Møllebro Forsamlingshus kl. 15.15  
**Slesvig** Frederiksberg Menighed: Læsekreds på biblioteket kl. 19.30  
SSF-distrikt **Damholm**: Hobby i forsamlingshuset kl. 15-17

## PIRATEN

### FDP lenkt ab

[KONTAKT] Zu der von der FDP vorgelegten Stellungnahme zu den Wahlprüfungsbeschwerden erklärt Patrick Breyer, MdL/ Piratenpartei: »Dass das Landesverfassungsgericht die Befreiung der dänischen Minderheitspartei von der 5%-Sperrklausel beanstanden könnte, ist Wunschdenken des FDP-Fraktionsvorsitzenden Kubicki, der noch immer von einer Regierungsbeteiligung träumt. Das Bundesverfassungsgericht hat die Ausnahmeregelung für die dänische Minderheit ausdrücklich bestätigt. [http://www.wahlrecht.de/wahlpruefung/19560613.htm] Herr Kubicki sollte die Entscheidung des Landesverfassungsgerichts abwar-

ten, anstatt voreilige Medienspektakel zu veranstalten. Aus Sicht der Piraten ist die 5%-Sperrklausel insgesamt nicht mehr zu rechtfertigen. Daneben haben wir das Landesverfassungsgericht auf die illegale Wahlwerbung aus Fraktionsmitteln der FDP hingewiesen, wegen der bereits der Bundestagspräsident ermittelt. [http://fraktion.piratenpartei-sh.de/wp-content/uploads/2012/12/2012-12-04\_Stellungnahme\_Wahlpruefungsverfahren.pdf] Wegen dieser illegalen Wahlkampffinanzierung könnte die gesamte Wahl annulliert werden. Trotz der anhängigen Verfahren hat

die FDP im Vorfeld der Landtagswahl in Niedersachsen erneut Fraktionsmittel missbraucht, um Werbefilme verschicken und Werbefilmchen produzieren zu lassen. Dabei hat das Verwaltungsgericht Schleswig schon 1995 klargestellt: 'Öffentlichkeitsarbeit einer Fraktion in Form von ... Briefkastenverteilungen ist in der Regel nicht zulässig.' [http://fraktion.piratenpartei-sh.de/wp-content/uploads/2012/12/VG-Schleswig\_6-A-286-941.pdf] Die Skrupellosigkeit der im Abstiegs-kampf befindlichen FDP ist skandalös.«

## RENDSBORG-EGERNFØRDE

### Vinterparty i Medborgerhuset

[KONTAKT] Egernførde SSF inviterer til vinterparty for alle lørdag den 2. februar kl. 19 i det pyntede Medborgerhus. Der bliver lækker mad med grønkål og buffet. Og en snaps til. Senere by-

des på et farverigt program med røverbanko, dans til musik af Duo Mojn-Moin, underholdning med Art Petit, hygge og tombola. Hele arrangementet koster 12 euro per person. Ikke-medlemmer betaler

20 euro. Drikkevarer kan købes hele aftenen. Tilmelding senest i morgen, fredag den 25. januar på Dansk Sekretariat Egernførde, tlf. 04351-2527 hlv. i dag, torsdag på 04331-4388077.

### Dänisch für Anfänger

[KONTAKT] SSF Rendsborg/Bydeldorff tilbyder danskurser for begyndere i Ejderhuset. Dänisch für Anfänger: Lerne die dänische Sprache in einem hyggeligen Kurs kennen. Mit dem Lehr- und Arbeitsbuch "Vi snakkes ved" von Angela Pude wird man langsam und sicher in die dänische Aussprache eingeführt, baut sich einen guten Wortschatz auf und erfährt viel über Land und Leute. Ejderhuset bildet den besten Rahmen für den modernen Unterricht; wir können Filme gucken und Hotdogs machen. Die Kurse finden mittwochs um 19.30-21.00 Uhr statt, haben gerade begonnen, nehmen aber noch weitere Teilnehmer auf. Für Mütter mit kleinen Kindern wird

20 euro, oplyser instruktør Annemarie Wichmann, tlf. 04331 2031 869, mail annemariewh@t-online.de.

also ein Kursus mittwochs 9.00-10.30 Uhr angeboten; die Kinder können mitgebracht werden. Für Anmeldung und Infos bei Walter Paulsen melden: Tel. 04331-663165, Mobil 0162 3866582, Mail: walter20061@freenet.de Der Preis für SSF-Mitglieder beträgt 55 Euro für 10 Einheiten, für Nichtmitglieder 60 Euro.

### To kurser i linedance

[KONTAKT] SSF Rendsborg-Bydeldorff arrangerer to kurser for linedance-interesserede: Det ene hold - absolutte begyndere - mødes tirsdage kl. 19 i Ejderhuset i

Bydeldorff; det andet hold - begyndere med lidt erfaring - starter kl. 20. Man må gerne prøve begge hold. De er startet, men man kan sagtens nå at hoppe på endnu. Kurset koster 50

euro, oplyser instruktør Annemarie Wichmann, tlf. 04331 2031 869, mail annemariewh@t-online.de.



**HUSUM AMT**

## Husumere kan komme i dansk bif

[KONTAKT] I morgen, fredag klokken 19 viser den forholdsvis nyetablerede Husum Filmklub den danske film Halalabad Blues i festsalen på Husum Danske Skole. Filmen fortæller om en kvindelig, københavnsk fotograf, der oplever en

intens lykke, da hun indleder et lidenskabeligt og hedt forhold til en - noget yngre - mand af tyrkisk oprindelse. Om de konflikter alders- og kulturskellene i et forhold kan give. Arrangør er Husum Filmklub, der er

tilknyttet byens SSF-distrikt. Af hensyn til SSFs aftaler med oplysningsretshaverne om offentlige forevisninger har kun SSF-medlemmer adgang til filmen.

ph

## Distrikt i fremgang holder generalforsamling

[KONTAKT] Når Daniela Caspersen på mandag holder sin beretning for SSF Husums generalforsamling, kan hun se tilbage på et år i fremgang. Distriktet har haft en netto-medlemsstilgang på 14 - svarende til fire procent. Dermed er truslen om at blive overhalet i medlemstal af Bredsted ind til videre afværget. Husums fremgang er langt fra kommet af sig selv. Distriktet har over de seneste to år budt på et righoldigt udbud af aktiviteter. Navnlig dets udflugter til Danmark har været populære blandt medlemmerne. I 2012 har der været såvel en guidet tur på Gendarmstien, en tre-dages tur til Fyn og - ikke at forglemme - den traditionelle juleudflugt til Tønder. For at kickstarte aktiviteterne har distriktet valgt at lade dem være til sær-

deles overkommelige priser, hvilket også har medført, at formuen stort set er blevet halveret.



Daniela Caspersen. (Foto: Peter Hansen)

Ikke blot deltager mange på turene. Flere og flere stiller også op, når der skal laves noget. Som for eksempel da Almost Irish fornyligt spillede på Husumhus. Det indebærer også, at der denne gang er forslag om at udvide bestyrelsen med yderligere to bisiddere. Og at der allerede er kandidater til de to poster.

**FORKERT TELEFONNUMMER**  
Ved en fejl er den tidligere kasserers telefonnummer kommet på indkaldelsen til SSF-Husums generalforsamling som et af de numre, hvor man kan tilmelde sig til spisning ved generalforsamlingen. Kasserer Burkhard Klimms rigtige nummer er 04841 4044180.

ph

## Bredsted skal have ny formand

[KONTAKT] Når Sydslesvigsk Forenings distrikt i Bredsted om en uge mødes til generalforsamling, skal medlemmerne vælge ny formand. Jeanette Huy, der har bestridt posten i fire år, stiller ikke op til genvalg. Generalforsamlingen holdes i foreningslokalet på Bredsted Danske

Skole og begynder klokken 20. Forud er der spisning fra klokken 19. Til den skal man tilmelde sig til formanden.

ph

Jeanette Huy. (Foto: Peter Hansen)


**EJDERSTED**

## Rift om pladserne i Garding

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forenings distrikt i Garding måtte gennem et kampvalg for at få afgjort, hvem der skal være bisiddere i bestyrelsen de næste to år. Til de to ledige poster stillede både Uwe Geerdsen, Helge Schmidt og Anja Bachmann op. Det blev Uwe Geerdsen og Helge Schmidt, der gik af med sejren, mens Anja Bachmann måtte nøjes med en suppleantpost. - Men hun skal nok få lov at lave noget alligevel, lovede distriktsformand Kerstin Meinert. Kerstin Meinert selv blev genvalgt som formand uden modkandidat. Allerede i hendes beretning blev det mere end antydnet, at SSFs medlem-



mer i Garding langt fra sidder på deres hænder og venter at få aktiviteterne foræret: - Både bestyrelse, suppleanter og medlemmerne i øvrigt stiller gerne op, når der skal gøres en indsats, sagde Kerstin Meinert. Medlemsskaren er dog svundet en anelse i løbet af 2012. For et år siden valgtes ny kasserer, Andreas Melzer, og han har ryddet op i langtidsgæsterne, så distriktet nu tæller 58 medlemmer. Kerstin Meinert kunne i beretningen også glæde sig over et højt aktivitetsniveau.

ph

Kerstin Meinert. (Foto: Peter Hansen)

**SdU**

## Udstiller Godawlinger

[KONTAKT] "Jeg fik i 2008 besøg af et par Godawlinger, og siden har de boet hos mig. Jeg lever i en verden af små smilende væsner, der dagligt bringer mig mange sjove oplevelser. Sammen har vi kastet os ud på en rejse af farver, smil og sjov. Der findes kun ét af hvert maleri, hvilket gør malerierne helt unikke," fortæller kunstneren Karina Helledie Vandkrog, Skovlund, om de små væsner, hun har skabt. Deres rejse har bragt dem vidt omkring. Godawlingerne har været på besøg i Frederikshavn, Hirtshals, Ballerup, Hjørring, Esbjerg, Flensborg, Vejle og Valsbøl. "Mine malerier er inspireret af den umiddelbare glæde ved livet, dagligdagsting, personer jeg møder og sjove situationer. Jeg gør meget i farverige og glade motiver, for med mine malerier ønsker jeg at fremkalde et

smil, og intet andet," siger hun glad. Karina holder meget af den barnlige streg og den skæve indgang til tingene.

Alle malerier er til salg, så hvis man er interesseret i et eller flere af billederne, bedes man kontakte hende på fam.vand.kjaer@googlemail.com, og hun melder tilbage.

**UDSTILLES HOS SdU**  
For tiden - og frem til 14. marts udstilles Godawlingerne hos SdU på Flensborghus, og her er også en del nye iblandt, malet med nye teknikker. Udstillingen kan ses i kontorets åbningstimer 8.00-16.30.

Godawlinger er glade væsner.


**SLESVIG SSW**

## Til nytårskaffe

[KONTAKT] Lørdag den 26. januar fra kl. 14.30 er der SSW-nytårskaffe på Slesvig-hus, hvor Slesvig SSW - byforening og byrådsgruppe - præsenterer SSW-satiriker Peter Brinkmanns politiske tekster og sange. Da SSFs medlemsblad KONTAKT gæstede en af de meget få prøver, var der sange om Anke Spoorendonk på en Marlene Ditrach-melodi, præsenteret i sidste uges KONTAKT, og tekster og sange som dem her:

**MON ALLE**  
har forstået det rigtigt?

Træd varsomt i din færden, vej altid dine ord, i politikens verden en gylden rettesnor, hvor let kom det til misforståelser med deraf følgende reaktioner, som man senere fortryder. Waffen kann man entschärfen, doch die Wunde, die ein unbedachtes Wort gerissen hat, wird nie ganz verheilen. Wir wollen es mit unseren Freunden nicht verderben, selbst wenn wir mal verschiedener Meinung sind. Netop fordi vi somme tider kan være uenige, er det kun befrugtende og forhindrer, at ens tanker bliver for ensopret. Derfor her og nu et "godt ord igen" til Søren Krarup.

Minister Anke Spoorendonk roste nogle elever fra en skole i Gettorf, Isernwardschule. Den egn hedder for øvrigt på dansk "Jernved"; Isernward - Jernved - Dänischer Wohld - mærker I noget? Hun roste altså eleverne for en bestemt holdning imod højreradikale tanker, og det må Søren Krarup have misforstået eller misfortolket et eller andet. For han minder Anke om, at eleverne er kommet i skole for at lære. men ikke for at blive opildnet, ligegyldigt i hvilken retning.

**DEN MAN ELSKER,**  
tugter man  
(Mel.: Spurven sidder stum bag kvist)

1)  
Hvad mon Søren finder på, når han vil kritisere?  
Vi må sør' me passe på, når vi vil debattere.  
Mål, mål! Bolden fly' r, selvmål kan det blive, sættes alt let over styr, når sindene bli' r stive.

2)  
Sådan kan det tit nok gå her inden for "familien":  
Lad dog vær' at misforstå, når bare vi har viljen.  
Gul, gal, bølgedal, se, hvad der kan hændes:  
Vent ej tredje hanegal, så får det en god ende.

ph

3)  
Rottefælde, fluesmæk er ej de rette våben.  
Ligegyldigt skuldertræk? Så hel' re "panden åben".  
Dur, moll, baldrian, rose eller rise:  
"Den man elsker, tugter man".  
Det er visdoms vise.

**HVAD FORLANGES**  
der egentlig af skolerne?  
Die Jugend zur Demokratie erziehen, gleichzeitig das Maul halten oder weggucken oder weggucken, wenn extremes Gedankengut wieder aufkeimt?

**FOR EKSEMPEL**  
en af vore ældre:  
Født i 31 - noch in der Weimarer Republik, aber die SA marschierte schon, eingeschult i 37 i en lille landsbyskole, toklasset, overskueligt, alle kendte alle. Så til Slesvig, Jungvolk, uniform, Hitlerjugend, dazu kam es nicht mehr, aber Krieg von 39 bis 45, efter 45 som fjortenårig - lige i den rette alder:  
Nye ideer, stabilisering af forholdene. Die Demokratie und ihre Lebensbedingungen von Anfang an aufgenommen und verstanden;

til deres ansvarsfulde job.

**ET GODT RÅD**  
til alle fremstående mennesker: Politikere, præsidenter, playboys, paradisfugle;



Peter Brinkmann. (Foto: Lars Salomonsen)

bliv aldrig til grin, geråd aldrig i søgelyset; du wirst schonungslos niedergemacht, taknemmelighed/ Dankbarkeit findes ikke, respekt - et fremmedord - ein Fremdwort; schnell wird aus de Jager ein Gejagter, und es trennten sich der Wulff und sein Geisslein, denn sie hatten sich gar nicht mehr zum Fressen gern.

**VALGSANG**  
(Mel.: Just walking in the Rain)

1)  
Med masser af papir hele byen rundt, vandrer vi af sted, så armene gør ond, frem gennem sol og regn - håber, det gør gavn - ene eller fler' i partiets navn. Folk bag husets ruder die können' s kaum verstehn' n, ryster lidt på ho' det: "Ach schon wieder wählen geh' n". Med masser af papir for vort renommé, lade folk forstå; det sker for SSW.

2)  
Plakater sættes op over land og by, klisterung og våd, regntøj og paraply. Gågadens travle folk, kostbar deres tid, læsset eller let, sikke dog et slid. Folk med tunge tasker, die haben kaum noch Zeit, bliver venligt stå' nde, für ein Gespräch bereit. Ak, tonsvis af papir, lad mig nu kun se, om det giver gavn, det sker for SSW.

3)  
Fra oven af og ned - ej den rette vej. Kommer det mig ved på Solitudevej? Jo, vi skal være med, nu, vi har et mål, ansvar bliver let til en bitter skål. Anke sidder bænket, Europa og kultur, føler sig lidt lænket som juridisk topfigur. Med Flemming pg Lars Harms og Jette får vi se. Folk skal være med, vi selv er SSW.

4)  
Nu skal vi ud igen, søndag sidst i maj. Når du gerne vil, så er der også vej. Og vi er alle med, vær nu rigtig snild, kom, du kære maj, du, som er så mild. Søndag, seksogty' nde er valget kommunalt, sedler kommer fly' nde i sprækker overalt. Klar kiming ud mod vest, in Angeln öwern Knick. Int Marschland und de Geest: Sydslesvigsk dynamik.

**FRA ET BESØG OG ET KURSUS PÅ JARUPLUND HØJSKOLE**

# En vinterfortælling

[KONTAKT] Denne stemningsfulde beretning med baggrund i et besøg hos forstanderparret Küssner og oplevelser fra jule-/nytårskurset 2012/13 skrives under indtryk af den skønne og varme atmosfære på Jaruplund Højskole, det imponerende danske kompleks beliggende på et af de skønneste steder i vor landsdel.

Ny-, ud- og ombygningens forandringer tages med sindsro men også med de største forventninger til fremtiden. Det "værste" synes overstået. Men først i 2014 vil hele byggeprojektet være færdig. Så vil nye konturer og et moderne interiør gøre hverdagen og arbejdet lettere for ansatte som kursister. Bedriften kører opåvirket i højeste gear. Skolens hverdag er i fuld gang. Efter to interessante uger over jul og nytår var det nærmest en form for hjemve spontant at vende tilbage til højskolen en lørdag eftermiddag og vandre omkring i og udenfor det på det tidspunkt stille hus, lige bortset fra lydene fra det ny-skabte, højtmoderne køkkenområde og den nye lyse spisesal samt en flok forventningsfulde unge langtidselever, der var på vintertur i den for nogle uvante sne.

**ET GENSYN**

Vi var heldige den eftermiddag: Vibeke og Dieter Paul Küssner iført sportsdragt var just vendt hjem fra en gåtur i området. Den sene eftermiddagssol sendte sine stråler ind i ægteparrets hyggelige stuer. Kaffen kom hurtigt på bordet. Omgivet af kunst, kultur, individualitet og hyggeligt særpræg er forstanderparret indbegrebet på sammenhold, åbenhed og gæstfrihed i en dansk højskoles rammer. Snart flytter parret fra deres smukke hjemsted gennem årtier til eget hus i nærheden. Men der skal fortsat være plads til mangt og meget i den del af højskolen, der endnu er forstanderbolig. Nye ideer og impulser følges ad. Forstanderstuens karakter som inspirerende, afholdt mødested bliver bevaret. En smuk lille grafik af højskolens ufor-glemmelige forstander og markante personlighed Niels Bøgh Andersen falder i øjet, men også flere andre af hans efterladenskaber. "Niels var mit forbillede og min lærermester", fortæller Dieter Paul Küssner. Fortiden gøres lysvågen. Om skolens grundlæggelse i 1954, oprindeligt med barakker fra flytningelejren i Oksbøl. Der var modstand, især fra opvorne tyskere. Utrolige vanskeligheder måtte overvindes i skolens lange historie. Mange kendte navne på forstandere, lærere, foredragsholdere og elever er knyttet til Jaruplund Højskole, spændende historier og minder. Bøgh Andersens sociale tankegang og indsats, hans engagement for menneskeligheden, hans udsyn og respekterede væsen satte dybe spor på højskolen men også ud over den i det danske mindretal.

**ÅNDFULDHED**

Højskoleforstander Dieter Paul Küssner, også formand for Sydslesvigsk Forening, engageret på mange fronter inden for kunst og kultur, har haft og har betydende opgaver i væsentlige dansk-sydslesvigske sammenhænge - og er en åndfuld samtalepartner. Lidt frækt kunne man kalde ham den smånyttende forstander? Han går gerne nynnende gennem højskolen, mest nynnende men også syngende sange fra det smukkeste i Højskolesangbogen. Det udløser ofte en vis forlegen rådvildhed eller tydes som typisk for en mand, der nøje overvejer sine ord, inden han udtaler sig. Vittige bemærkninger, lidt spydighed fyres dog af uden videre.

Overraskende ærlig selvkritik parret med klædsom charme og dybt alvorlige udtalelser afløser hinanden. Küssners personlighed er en blanding af rational tænkning og forkærlighed



Herligt beliggenhed. Hovedbygningen beholder sin umiskendelige karakter. (Fotos: Bernd Bossemeier)

for skøn kunst. Han har taget plads under et prægtig olieportræt af ham selv, malet af vennen, den færøske maler Thorbjørn Olsen. "Jeg havde svært ved at sidde model," siger han. Og nogle Holger Hattesen-malerier er med til at mindes vennen, den alt for tidligt afdøde sydslesvigske kunstner. Vibeke Küssner er lærer på Duborg-Skolen, en elskelig og selvbevidst kvinde, også i pressede situationer. Parret er nu gift på 27. år og opfatter den forestående flytning som ny udfordring.



Højskoleforstander Dieter Paul Küssner foran et portræt af ham, malet af vennen, den færøske kunstmaler Thorbjørn Olsen.



En af de højskolelærerne, musiklærer Rigmor Eybye foran et Hattesen-maleri i forstuen, hvor motivet passer glimrende til den aktuelle byggefase.

**ÅBEN FOR ALLE**

Dieter beretter om højskolens fremtidsplaner udover ombygningen: "Vi råder over enestående sprogmu-

religger. "I højskolens bestyrelse arbejder vi med intensivering af en øget nordisk profil", understreger forstanderen og henviser til samarbejdsmuligheder omkring det planlagte Nordiske Hus og med bl.a. kulturcentret Mikkelsberg.

**EN OPLEVELSE**

Alle højskolelærere stod på skift parat ved modtagelsen, ledsagelsen, undervisningen, oplysningen og de festlige begivenheder i anledning af jule- og nytårskurset 2012. Det var en stor oplevelse. Der var 35 deltagere, for det meste rigsdanske pensionister, flere af dem var kommet langvejs fra, også velbevandret i Sydslesvig, højskolen, dens farverige program, dens eksklusive service og lækre mad. Gensynsglæde parredes med nye interessante kontakter og livlig meningsudveksling. Danske rentenydere har det bedre end tyske; det er en kendsgerning. De virker mere sikre i



Nye udsigter. Den store nye terrasse bag huset og hyggestuerne er en væsentlig del af ombygningen.

ligheder og fortrinlige lærekræfter", siger forstanderen. "Sprogkurser for tysktalende forældre med børn i vores skoler, ældrekurser for alle dem, der stadig er rede til en forbedring af sproget og ser alderens chancer for nutidens forståelse og fælleskab, weekendkurser og de blandt rigsdanske kursister populære rejsekurser får stigende betydning." Et spændende program for 2013 fo-

deres optræden, mere beskyttet, ikke kritikløse eller tavse. Der herskede forbløffelse, og der blev åbnet op for mange spørgsmål, da holdets eneste danske sydslesviger opfordredes til at give en personlig skildring af den dansk-sydslesvigske historie, også under nazitiden, af aktuelle forhold, samt Slesvig bys ve og vel. At stå nede i foredragssalen, foran en lyttende tilhørerkreds i etager, i den

julepyntede sal med vue over landskabets idyl og søen med dens mystiske dybde - ja, det var en næsten generende oplevelse. "Den fornemmelse kender vi," siger forstanderen trøstende og bidrager med mange spændende emner i samtaler og undervisningen. Sydslesvig står i centrum, med tiltagende interesse. Men også andet får man indblik i: Højskolelærer og billedhugger Ole Præstkær Jørgensen gav indblik i Egypternes og faraonernes brogede verden, i islamske anskuelser og islamistiske genvordigheder. Ole førte senere i kursusforløbet med sit fantastiske kendskab til kunstneriske værdier gennem Slesvig domkirke og Gottorp slot. A.P. Møller Skolen vakte kursisternes begejstring.

**OMSORG & MUSIK**

Til trods for byggerod modtog gæsterne et væld af oplevelser og omsorg. Højskolelærer Lars Sørensen, kendt også som folkmusiker, fortalte om plattyske sange, hjemstavns melodier og rytme. Lars var også omsorgsfuld ledsager ved udflygter. Juleaftenens gudtjeneste i Jaruplund Danske Kirke med pastor Ib Nedergaard-Christensens gribende prædiken styrkede holdets sammenhold og tro. Besøget i Helligåndskirken i Flensborg var kombineret med en munter byrundvisning og gløggens sarte bistand. Højskolelærer Sven-Ulf Jansen var en munter musikalsk ven ved flere lejligheder. Musik og danske sange lå altid i luften. Sven-Ulf og kollegaen Rigmor Eybye leverede hygge og velvære i mange festlige timer. Sjove dekorationer, et mægtigt juletræ, berlinere, boller, farisæer - og champagne efter Dronningens nytårsstale. En henrivende musikaften blev præsenteret af yndige Christine Larsen, tidl. Duborg-elev, med ledsager og en betagende violinkoncert. Pædagogisk og musikalsk tilrettelagt af musiklærer Rigmor Eybye. Fint forklaret fik kursisterne den hjerterørende vej til operaernes fortryllende verden. De dygtige hjælpere i medarbejderkredsen skal også have deres andel i ros og tak. Her på vor sydslesvigske højskole er et stykke Danmark, dansk ånd og væremåde en selvfølgelighed. Johanna



Altid liv et eller andet sted på højskolen. Muntre langtidskursister fra Østeuropa hygger sig i et sofabjørne, der er dekoreret med bl.a. nogle Hattesen-billeder. De unge er synligt udtryk for højskolens internationalitet, hvor engelsk er kommunikationssprog. Nogle danske gloser bliver dog altid hængende, og de unge viser stor interesse for grænselandets forhold og betydning.

## HIORT LORENZEN-SKOLEN

### Dansk/ dänisch

[KONTAKT] Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig tilbyder en række voksenundervisnings-kurser i dansk. Die Hiort Lorenzen-Skolen in Schleswig bietet folgende Dänischkurse: Begynder (Anfänger) - lærer: Helge Schwetke/ Start: mandag 28.1., kl.

19.00-20.30. Fortsætter 1. år (Vorkenntnisse) - lærer: Helge Schwetke/ Start: torsdag, 31.1., kl. 19.00-20.30. Fortsætter 3. år (Vorkenntnisse) - lærer: Walter Paulsen/ Start: tirsdag, 26.2., kl. 17.00-18.30.

Fortsætter 6. år (Vorkenntnisse) - lærer: Britta Schmidt/ Start: 1 dag/ torsdag, 24.1., kl. 19.30-21.00. Alle kurser er på 30 timer/Stunden (15 x 2) og koster 75 euro. Tilmelding/ Anmeldeung: 1. time/Stunde på skolen/ in der Schule.

## KLASSIK I AFTEN

### Russisk mesterværk & russisk klavervirtuos



[KONTAKT] For første gang besøger den russiske pianist Olga Kern Sønderjyllands Symfoniorkester. Og hvad er mere nærliggende end at hun spiller et ægte russisk mesterværk - Sergej Rachmaninovs Klaverkoncert nr. 2. Hun lader tonerne flyde til koncert med orkestret i dag, torsdag kl. 20 i Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensburg. Olga Kern (f. i 1975) stammer fra en musikerfamilie med rødder i Tjajkovskij- og Rachmaninov-traditionen. 1. gæstedirigent Shao-Chia Lü leder orkester, solist og publikum igennem dette russiske brag af en koncert, hvor man også kan nyde russiske Nikolai Rimskij-Korsakovs Scheherazade.

Olga Kern. (Foto: Fernando Baez)

## SYDSLESVIGUDVALGET II.

### De støttede projekter

[KONTAKT] De fem projekter, Folkeetingets Sydslesvigudvalg har valgt at støtte (se også artiklen på KONTAKT-side 1):

1. "AVISDIGITALISERING" fra Flensburg Avis og Dansk Centralbibliotek  
Tilskud: 1.857.322 kr.  
Varighed: 2 år  
Resumé: Flensburg Avis og Dansk Centralbibliotek har fået midler til at digitalisere samtlige udgaver af Flensburg Avis helt tilbage til 1869 med henblik på, at de efterfølgende gøres tilgængelige på internettet via en almindelig browser. Det betyder, at hele denne enestående historiske samling vil kunne anvendes af forskere, historikere, biblioteker og ikke mindst til undervisningsformål både nord og syd for grænsen.
2. "LÆR BLADFREMSTILLING" fra Flensburg Avis og Dansk Skoleforening  
Tilskud: 400.900 kr.  
Varighed: 3 år  
Resumé: Flensburg Avis og Dansk Skoleforening har fået midler til et projekt rettet mod danske og sydslesvigske 6. klasses elever og elever op til og med ungdomsuddannelserne. Projektet har tre bestanddele/formål:
  - Fremstilling af et undervisningsmateriale, hvor man gennem arbejde med digital layout til aviser, stifter bekendtskab med tilblivelsen af, og hverdagen i, det danske mindretal i Sydslesvig. Fra freden efter Napoleonskrigene til vedtagelsen af Sydslesvigloven tirsdag den 23. marts 2010.
  - At eleverne bliver fortrolige med digitalt professionelt layout og fremstilling af en færdig elektronisk avis, der kan udgives på internettet.
  - At eleverne tilegner sig varige færdigheder i elektronisk fremstilling og præsentation.
3. "UDVIKLING OG OMSÆTNING af en kommunikations- og oplys-

ningsstrategi" fra Sydslesvigsk Forening og det Sydslesvigske Samråd  
Tilskud: 2.000.000 kr.  
Varighed: 3 år  
Resumé: Udvalgets medlemmer er enige med ansøgerne i, at der er behov for at styrke og professionalisere den oplysning og den kommunikation, der tilgår Danmark fra mindretallet. Derfor har udvalget bevilget midler til et projekt, der består af to dele: dels en grundig kommunikationsanalyse, dels en implementeringsdel, hvor en journalist/medierådgiver får til opgave at omsætte analysens anbefalinger.

4. "DET DANSKE MINDRETAL" fra Dansk Centralbibliotek og Film & TV Compagniet  
Tilskud: 2.342.050 kr.  
Varighed: 2 år  
I projektbeskrivelsen skriver ansøgerne følgende "2014 er 150-året for slaget ved Dybbøl. De væsentligste historiske konsekvenser, der knyttede sig til nederlaget i 1864, kendes til dels af den ældre generation af danskere. Men for de yngre generationer og indvandrerne i Danmark er kendskabet til grænselandets historie og det danske mindretal stort set ikkeeksisterende. Det er en stor mangel, for der er ingen tvivl om, at netop dette område repræsenterer en afgørende del af den danske selvforståelse og en væsentlig brik i forståelsen af vort lands historie. Det manglende kendskab kan skyldes, at der mangler lettilgængeligt materiale, som helhedsorienteret oplyser den danske befolkning – især elever i folkeskolen og på gymnasier – om det danske mindretal. Og det kan medføre, at vi med tiden mister interessen for tiden hvis ingen længere fortæller historierne og trækker linjerne til i dag, med risiko for en historieløs ungdom". Det er udvalget meget enige i. Derfor er der bevilget midler til et projekt i tre sammenhængende dele:
 

- dels produktionen af en lang dokumentarfilm/tv-serie af hver 30 minutters varighed

- dels etablering af hjemmesiden [www.graenseland.dk](http://www.graenseland.dk)
  - dels udvikling af nyt undervisningsmateriale
5. "DIGITALISERINGSMASKINE" fra Dansk Centralbibliotek  
Tilskud: 1.300.000 kr.  
Varighed: 1 år  
Sydslesvigudvalget har bevilget midler til at digitalisere centralbibliotekets arkivalier og boghistoriske bestand til undervisningsbrug og andet formidlingsøjemed. Digitaliseringen af arkivalierne skal højne vidensniveauet om det danske mindretal både i Sydslesvig og i Danmark. Digitaliseringen vil blive fulgt op af en direkte opsøgende oplysningskampagne, som skal gøre opmærksom på mulighederne i anvendelsen af Dansk Centralbibliotekets digitale bestand. Målgrupperne er gymnasieklasser i Danmark og Sydslesvig samt universitetsstuderende indenfor humaniora.

AFSLAG  
Eftersom Sydslesvigudvalget har tilføjet tilskud til 5 projekter, men modtaget 12 ansøgninger, er der projekter, der ikke har opnået støtte. Nogle af disse var oplysningsprojekter, som udvalget vurderede ikke i tilstrækkelig grad ville kunne medvirke til at øge kendskabet til mindretallet nord for grænsen, eller projekter, som udvalget fandt for driftsbetonede. Samlet set modtog udvalget projektsøgninger for ca. 11,5 mio. kr.

## MOLDENED

### Foredrag om tekstiler

[KONTAKT] SSF Moldened og Aktive Kvinder Slesvig inviterer til en foredragsaften i Moldened Forsamlingshus, Vindingallé/ Winger Allee 3, Moldened/ Moldenit. Fredag den 25.

januar fra kl. 19.30 fortæller Helle Eggebrecht om tekstiler og farvelære med udgangspunkt i patchwork og quilts fra 30 forskellige lande.

ac

## SSW FLENSBORG

### Opstillingsmøde for alle

[KONTAKT] Alle SSW-medlemmer i Flensburg er indbudt til SSW Flensburg Bys opstillingsmøde forud for kommunalvalget. Mødet finder sted onsdag den 30. januar kl. 19 på Flensburghus.

På mødet skal de lokale valgkreds-kandidater vælges og listen til kommunalvalget den 26. maj opstilles. Alle SSW-medlemmer i Flensburg by har stemme- og taleret.

## 25 KARIKATURER



### Og historierne bag

[KONTAKT] "Karikaturtegninger og Danmarkshistorie" er en udstilling med 25 danske karikaturtegninger, som kan ses på Flensburg Bibliotek. I den forbindelse har Studieafdelingen udgivet en e-bog, hvortil studerende fra Syddansk Universitet har bidraget med historier. Torsdag den 31. januar kl. 16 fortæller de studerende hi-

storierne om tegningerne. Inden da præsenterer bibliotekar Lele Lund månedens bedste bøger, og Imme Molch fra 13. årgang på Duborg-Skolen er gæsteanmelder. Inden slut kl. 17.30 synger Lynn de San Jose, Levke Seehusen og Maik Wedehase.

## BIBLIOTEKET



### Lær dansk

[KONTAKT] Dänisch sprechen und verstehen bis zu den Sommerferien: Intensive Wochenkurse / Bildungsurlaub von "Anfänger" bis "Fortgeschrittene 8" an der Dansk Centralbibliotek in Flensburg ab Montag, 28. Januar 9.15-16.15 Uhr eine Woche lang. Auskunft und anmelden unter 0461 86970 bzw. [danskkursus@dcbib.dk](mailto:danskkursus@dcbib.dk). Homepage: [www.dcbib.dk](http://www.dcbib.dk).

LÆR DANSK og forstå dansk inden sommerferien. Årets første danskkurser starter, og det er nu du skal tilmelde dig. Der lægges ud med de intensive danskkurser, som starter mandag den

28. januar. Hvert kursus varer en uge og indeholder 35 undervisningstimer - mandag-fredag: kl. 9.15-16.15. De intensive ugekurser findes på forskellige niveauer – lige fra begyndere til 'Dansk 8'. Alle kurser foregår på Flensburg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59 i Flensburg. Kurserne er godkendt som "Bildungsurlaub". Oplysninger og tilmelding på 0461 86970 hhv. [danskkursus@dcbib.dk](mailto:danskkursus@dcbib.dk). Kig også på [www.dcbib.dk](http://www.dcbib.dk) - Lær dansk. Kursusansvarlig Margrit Detert.

### Læs bogen - se filmen

[KONTAKT] Flensburg Bibliotek tager fat på en ny række "Læs bogen - se filmen" onsdag den 30. januar kl. 15.30, hvor temaet er Martin A. Hansens roman "Løgneren". Forfatteren skrev den som en radioføljeton-roman i 1950. Siden fik den klassikerstatus og blev i 1970 filmatiseret med Frits Helmuth i hovedrollen som Johannes Vig. 20. februar ser deltagerne på "De nøgne træer" fra 1957. I romanen skildrer Tage Skou-Hansen nogle unge i en modstandsgruppe i besættel-

sestidens Århus. Bogen blev filmatiseret i 1991. Jesper Christensen har hovedrollen i filmatiseringen af Egil Jensens lille roman "Hør, var der ikke en, som lo?" (1940), der skildrer en ung arbejdsløs i 30'ernes København. Den læses og ser deltagerne den 17. april. Bøgerne kan lånes på Dansk Centralbibliotek. Deltagerne mødes så næste uge onsdag kl. 15.30 på Flensburg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, hvor de taler om bogens temaer og ser filmen.

**SPROGSIDEN**


Glade vindere

## Sprog på tværs af grænser

Vinder af skrivekonkurrencen blev Agerskov Skole, der havde skrevet om pensionister i Agerskov. Klassens indlæg præmieredes med 2.500 kr.

Det følgende bidrag er skrevet af elever på Agerskov Skole.

**HANS PETER - EN FRISK FYR PÅ 92**

Den tidligere landmand Hans Peter, der er 92, passer sin have sammen med sin kone Martha, der er 89.

Af Peter Jensen, Rasmus Mørk, Kris Katsch. Vi har været ude at besøge Hans Peter og hans kone. De tog pænt imod os i deres dør på gården lige uden for Agerskov.

Hans Peter er 92 og kan godt lide at være ude i haven. Han er gammel bonde. Han har haft 70 ha jord og har dyrket

korn. Tidligere har han haft en til at passe jorden, men nu er han blevet for gammel til det. Hans Peter har også en svine-stald, men nu står den bare tom.

**BYEN**

Hans Peter synes, Agerskov har forandret sig siden hans barndom. Der er kommet mange flere huse, veje og gader. Han synes dog, det er rart at bo i Agerskov, fordi der er en masse gode mennesker omkring ham, der vil hjælpe ham. Om vinteren får han hjælp af sine naboer med at fjerne sne, fordi han ikke selv kan.

**HVERDAG OG WEEKEND**

Hans Peter er tit ude i haven sammen med sin kone, hvor hun er i drivhuset og hans selv er i køkkenhaven, som er

meget velholdt. Om sommeren plukker han æbler og ribs til ribssaft. Han bruger meget tid i køkkenhaven, så hans have ser godt ud. Han kan også lide at læse og læser gerne en spændende bog eller avisen.

Han synes at hans hjemmepleje er god. Han får hjælp hver dag til at få tøj på, blive vasket og til rengøring. Han kommer ikke så meget ud, men er næsten altid hjemme. Han har det godt med sine naboer, og nogle gange er han sammen med dem. Hans Peter kan nok få pengene til at slå til, så der er nok til bil, mad og drikke, så alt i alt er Hans Peter rigtig godt tilfreds med tilværelsen.

## Foredrag ved Knud Engsnap

I forbindelse med generalforsamlingen den 19. februar 2013, vil forhenværende gymnasielærer ved Duborg-Skolen Knud Engsnap holde et foredrag med titlen: Causerier over det danske sprog. Knud Engsnap har tidligere bl.a. skrevet indledningen til Sprogforeningens bog: Mit dejligste danske ord.

**FARVEL TIL JØRGEN HOLM**  
 Sprogforeningen i Sydslesvig har netop sagt farvel til bestyrelsesmedlem Jørgen Holm, der forlader sit embede som præst i Læk, for at blive præst for den danske menighed i Göteborg.

Jørgen Holm blev udpeget som Sprogforeningen i Sydslesvigs repræsentant i Biblioteksbestyrelsen i 2008, da

Lone Nyeng nedlagde sit hverv, fordi hun flyttede til Danmark.

Siden februar 2010 har Jørgen Holm været ordinært medlem af bestyrelsen i Sprogforeningen i Sydslesvig.

Vi siger mange tak for det gode og varme samarbejde, vi har haft i bestyrelsen. Jørgen Holm er en positiv og medtænkende medspiller, der kommer med ideer til arbejdet og som er god til at udvikle emner og give konstruktiv kritik. Tak for det alt sammen, vi kommer til at savne samarbejdet.

**OFFENTLIGGØRELSE AF NY BILLEDBOG TIL BØRNEHAVEBØRN**

LMB

## Generalforsamling

Sprogforeningen i Sydslesvig inviterer til generalforsamling tirsdag den 19. februar kl. 19.30 i Det Danske Hus i Sporskifte, Alter Husumer Weg 220, Flensburg.

**DAGSORDEN**

1) Valg af dirigent og protokolfører  
 2) Bestyrelsens beretning for det forløbne år  
 Fremlæggelse og drøftelse –

herunder tilskyndelser til kommende års arbejde  
 3) Forelæggelse af det reviderede regnskab for det forløbne år.

Til godkendelse  
 4) Beretning fra Biblioteksbestyrelsen v. Georg Buhl  
 Fremlæggelse og drøftelse.  
 5) Behandling af indkomne forslag  
 6) Valg til bestyrelsen  
 Valg af formand – Lisbet Buhl

er på valg, genopstiller Valg af bestyrelsesmedlem – Jørgen Holm er på valg, genopstiller ikke

Der kan vælges 1 suppleant  
 7) Valg af 2 revisorer  
 8) Generalforsamlingen kan stille forslag om valg til Sprogforeningens styrelse jfr. Sprogforeningens vedtægter § 5  
 9) Eventuelt



# SPROGHJØRNET

## Tal dansk

Sprogforeningen i Sydslesvig

### Mødekalender

**10. februar 2013** - Folkehjem Afstemningsfest

**19. februar 2012 kl. 19.30**

Sprogforeningen i Sydslesvig generalforsamling  
 Det Danske Hus i Sporskifte

**6. maj 2013** - Folkehjem  
 Generalforsamling

### Julequiz

Tak til alle, der deltog i Sprogforeningens julequiz. Blandt de rigtige besvarelser, er der trukket lod og de fem heldige, der fik tilsendt et eksemplar af "Peters Jul" er:

Marcel Jessen, Wees  
 Kirsten Dam Nielsen, Viuf  
 Elke Christesen, Flensburg  
 Brunhilde Ivers, Hatsted  
 Birthe Hein, Schuby

Vi bringer her en meget kreativ løsning, der er indsendt af Børge Nielsen, og har dermed også oplyst, hvilke tre fejl, der var indbygget i julequiz en.

Nu er det saa jeg rette maa de trende Feil i Legen

Den første staar i anden Stro-fres tredie Vers hvor Ærtesuppen gj'r Kom-mers thi Traditionen byder man denne Aften Julegrøden sammen nyder

Lys over Landet er hvad vi vil det er en Lommelygte egnet til dog naar den gamle Jul da kom til bys han maatte nøjes med et Jule-lys

det staar i Strofens linje fjor-ten

Nu videre som Lyn og Torden til Strofens Bund hvor det trettendesidste Ord staar og varsler andre Tider Computeren er helt forkert og med Fare for at lyde affek-tert jeg Træet bedre lider

Gid nu jeg bare vinde maa det venter jeg med Længsel paa

Glædelig jul!



# Se sidste nyt under:

[www.syfo.de](http://www.syfo.de)

## Sprog på tværs af grænser og generationer Et projekt for mellemtrinnet

Sprogforeningen prøver på flere måder at gå på tværs af grænser og generationer. Hvert år giver foreningen en boggave til afgangselever på de danske skoler i Sydslesvig. Sådan får hver enkelt elev et håndgribeligt bevis på sin tilknytning til det danske sprog. For et par år siden indkøbte Sprogforeningen 2 klassesæt af Hanne Reintofts roman: "Nu er det længe siden." Bogsættene blev skænket til UC Syd – Center for Undervisningsmidler, Aabenraa og Center for Undervisningsmidler i Flensburg. På den måde ønskede Sprogforeningen at udbrede kendskabet til vor landsdels historie.

I Sprogforeningens bestyrelse var der ønske om at lave et sprogprojekt, der inkluderede mellemtrinnet både nord og syd for grænsen. Jens Erik Salomonsen, Flensburg og Lis Mikkelsen, Toftlund blev tov-

holdere på projektet. Det blev udformet som en konkurrence, hvor opgaven lød:

"HVORDAN ER DET AT VÆRE GAMMEL NORD OG SYD FOR GRÆNSEN? SPØRG – OG FORTÆL!"  
 Skriv interviews eller artikler, hvor I inddrager gamle i jeres familie eller i nærheden. Projektet skal være i papirform.

**DE DELTAGENDE SKOLER VAR:**

Jørgensby-skolen  
 Hanved danske skole  
 Gustav Johannsen skolen  
 Jes Kruse skolen  
 Agerskov skole

Projektet blev udskrevet i foråret 2012 og blev afholdt i efteråret samme år.

Der blev nedsat en dommerkomite bestående af:

1. Journalist Flemming Nielsen  
 2. Forhenværende overlærer Signe Andersen  
 3. Formand for Sprogforeningen Frode Sørensen

Eleverne kunne skrive enkeltvis eller i grupper. Der kunne godt deltage flere klasser fra hver skole. Projektet blev afsluttet før efterårsferien med en prisoverrækkelse på Folkehjem i Åbenrå. Hertil var repræsentanter fra de deltagende skoler inviteret.

Det blev til nogle sjove og gode besvarelser, hvoraf mange blev læst op på Folkehjem. Efterfølgende blev besvarelserne udstillet først på Toftlund Bibliotek og plejehjemmet Møllevang i Agerskov og dernæst på skoler i Sydslesvig.

Lis Mikkelsen